

Central/East European Literatures as World Literature

Hosted by the Institute of Literary Studies, June 6-8, 2024

Research Centre for the Humanities, Hungarian Research Network

Conference venue: **Museum of Music History**, Táncsics Mihály u. 7, 1014 Budapest

Thursday, June 6

9.30	Arrival and Registration
9.45	Conference Opening: Gábor Kecskeméti , Director of the Institute for Literary Studies
10.00	Kickoff Roundtable: World Literatures in Theory Participants: Vladimir Biti, Theo D'haen, Péter Hajdu, Mads Rosendahl Thomsen, Andrei Terian, Galin Tihanov Moderator: András Kiséry
11.30	Coffee Break
11.45	Panel 1: Translations Across Borders Chair: Piotr Florczyk Magdalena Roguska-Németh , "Strategies to Language Shift in the Works of Translingual Authors of Hungarian and Polish Background" Roland Orcsik , "I dream of coloured inks" András Kappanyos , "Presupposed knowledge, cultural distance, and the translator's responsibility"
13.30	Lunch
14.30	Panel 2: Regional Geopoetics I Chair: Theo D'haen Ivana Taranenková , "Idyll, myth, grotesque: transformations of the idyllic mode in Central European literature" Christian Moraru , "Cosmoregionalism" Péter Hajdu , "The Role of Geographical Divides in Presenting World Literature"
16.00	Coffee Break
16.30	Panel 3: Material Traces I Chair: Galin Tihanov Levente T. Szabó , "Networking Comparative Literature. World Literature and the Modern Comparative Method from an Eastern/Central European Founding Perspective" Sándor Hites , "Paying tributes, receiving rewards: Circuits of gifts around Goethe" Orsolya Rákai , "East, West, Star, Moon: Semantic implications of journal headlines in the self-positioning of literature,"

	Zoltán Kulcsár-Szabó , “Post-colonial Gaze and Self-colonization: ‘Europe in Miniature’”
18.45	Reception

Friday, June 7

9.30	<p>Bloomsbury Roundtable: Central/East European Literatures as World Literature</p> <p>Participants: Thomas Beebee, Piotr Florczyk, Dimitar Kambourov, Christian Moraru, Dobrota Pucherová, Daniela Stoica, Zoltán Z. Varga</p> <p>Moderator: Jessie Labov</p>
11.00	Coffee Break
11.15	<p>Panel 4: Regional Geopoetics II</p> <p>Chair: Zsófia Kalavszky</p> <p>Magdalena Garbacik-Balakowicz, “The mnemonic field of Central European literature(s)”</p> <p>Imre József Balázs, “Transnational Surrealist Authors with a Hungarian Cultural Background: the Example of József Bakucz”</p> <p>Andrei Terian, “‘Habsburg Nostalgia’ in the Romanian Literary Culture of Transylvania”</p> <p>Dimitar Kambourov, “Non-linearity, counter-fictionality and anti-narrativity in Eastern European World Literature: Milorad Pavić’s <i>Dictionary of the Khazars</i>, Dubravka Ugrešić’s <i>The Museum of Unconditional Surrender</i>, Olga Tokarczuk’s <i>Flights</i>, and Georgi Gospodinov’s <i>The Physics of Sorrow</i>”</p>
13.30	Lunch
14.30	<p>Panel 5: Beyond World Literature</p> <p>Chair: Mads Rosendahl Thomsen</p> <p>Jernej Habjan, “World Literature Studies as World Literature”</p> <p>Vladimir Biti, “Co-Implicated Literatures: Towards a Revised Understanding of World Literature”</p> <p>Róbert Gáfrik, “Intercultural Communication as a Challenge to World Literature Studies”</p>
16.00	Coffee Break
16.30	<p>Panel 6: Material Traces II</p> <p>Chair: Tamás Scheibner</p> <p>András Kiséry and Péter Király, “Hungarian literature and the literary world system during the cold war,” postwar, data, world systems, center-periphery</p>

	<p>Ștefan Baghiu, “Little Big: The First Digital Museum of the Romanian Novel”</p> <p>Botond Szemes and Jessie Labov, “Digital Footprints of Central/East European Literature”</p>
--	---

Saturday, June 8 (optional)

(!) note location change (!): Corvinus University Gellért Campus, Ménesi út., Room G-J301

10.00-12.00	<p>Business Meeting (hybrid)</p> <p><i>All conference participants and attendees are invited to attend a meeting to discuss possible future cooperation, related projects, ideas for joint publication, activities, grant applications, etc. Several colleagues who could not attend the conference will join us online.</i></p>
13.00-15.00	<p>Digital Humanities Meeting (hybrid)</p> <p><i>All conference participants and attendees are invited to attend a meeting to discuss digital humanities approaches to future cooperation. Several colleagues who could not attend the conference will join us online.</i></p>